

Il Centro svizzero di studio per la razionalizzazione della costruzione CRB è il centro di competenza per gli standard del settore. Per conto del settore svizzero della costruzione sviluppiamo, assieme a partner ed esperti, strumenti per la progettazione, la realizzazione e la gestione delle costruzioni.

Per rafforzare il nostro team di gestione delle traduzioni in lingua italiana nella nostra sede principale di Zurigo, siamo alla ricerca, da subito o per data da convenire, di una persona impegnata e affidabile

## **Architetto / Ingegnere civile (m/f/d) 80–100% per la traduzione/revisione di testi tecnici in italiano**

### **I suoi compiti**

- Traduzione dal tedesco all'italiano e revisione di testi impegnativi di natura tecnica contenuti nelle pubblicazioni CRB, in modo particolare nel CPN (Catalogo delle posizioni normalizzate)
- Collaborazione con il gruppo di esperti per la stesura dei capitoli CPN

### **Il suo profilo**

- Formazione di livello superiore nel settore delle costruzioni ed esperienza pratica comprovata
- Lingua materna italiana e buona padronanza della lingua tedesca
- Esperienza nella traduzione di testi tecnici
- Precisione, flessibilità, autonomia e attitudine al lavoro di gruppo

### **La nostra offerta**

Attribuiamo grande importanza alla collegialità, condividiamo i nostri valori e diamo valore a una buona cultura aziendale, siamo aperti ad altre opinioni, diamo ai dipendenti molta libertà e sosteniamo il loro ulteriore sviluppo, in breve, ci concentriamo sulle persone e sulle loro esigenze individuali.

Sulla nostra homepage può trovare i vantaggi offerti ai nostri collaboratori.

Vuole influenzare attivamente lo sviluppo delle risorse umane e dell'azienda? Offriamo una posizione di responsabilità nel settore della gestione delle traduzioni in lingua italiana. Attendiamo con piacere la sua candidatura con i documenti necessari corredati da una fotografia.

Signora Annette Bachmann, responsabile risorse umane  
CRB, Steinstrasse 21, Casella postale, 8036 Zurigo  
e-mail: hrm@crb.ch, crb.ch, telefono 044 456 45 45

Per ulteriori informazioni sulla posizione può contattare:

Signora Elise Varin, responsabile Servizi linguistici francese & italiano  
CRB, Steinstrasse 21, Casella postale, 8036 Zürich  
e-mail: ev@crb.ch, crb.ch, telefono 044 456 45 47 (diretto)

